

# 學術創新 啟迪後學

## ——田小琳中國語文教育思想研討會

李黃萍

田小琳先生是蜚聲學界的語言學家，是桃李滿門的教育家，是愛國愛港的社會活動家（馬毛朋、李斐，2020，封底）。她在漢語言文字領域的學術成就是有目共睹的。到目前為止，田先生發表的專著、合著近四十部；發表的學術論文、文章三百餘篇。為香港中國語文（包括普通話）教育領域作出了卓越的貢獻。

### 一 學術創新

田先生的學術創新可以從宏觀和微觀兩方面來看。

#### 1. 宏觀的視野

##### 1.1 推廣普通話

田小琳先生在推廣普通話方面，一直不遺餘力。香港回歸前，她就提出，中國人會說普通話，是民族大義的問題。交際語言的標準化是向心力、凝聚力的表現，也是各個方言區之間得以交流的手段（田小琳，1995）。她認為，在香港首先要認同普通話是現代漢民族的共同語，並不是和粵方言並列的一種方言（田小琳，1996）。田先生從整體教育著眼，指出普通話教育應在中小學完成，中小學還未完全解決這個問題時，大學就要義無返顧地負起這個責任（田小琳，2009）。

##### 1.2 中國語文教育

田先生於上世紀九十年代就呼籲要保證中國語文科的課本質量。她認為，內地和台灣都是由官方組織專家班子來編寫課本的，而香港則是由出版社投資編寫的，基於成本核算，出版社往往邀請兼職人員編寫教材。她希望這種情況能引起語文教育界的關注和重視（田小琳，1990）。

關於中國語文教學方面，田先生把眼光投向世界，她認為所有的主權國家，基本上是用標準的口語教標準的書面語，普通話本身就是標準中文，所以她一直主張用普通話教中文。2017年在“回歸二十年香港普通話教育的回顧與前瞻”的研討會上，她更強調用普通話教中文在香港實施刻不容緩（田小琳，2017）。

## 2 微觀的視角

### 2.1 社區詞

上個世紀八十年代末，田先生開始把對語言本體研究的視角，聚焦在「香港流通的詞語」上。

近幾年「大華語」這個概念已成為學者研究的熱門對象，陸儉明於 2018 年 11 月在暨南大學華文學院與華僑大學華文學院聯合主辦的“第三屆華文教育國際學術研討會”上就提出要樹立並確認“大華語”概念（陸儉明，2019）。

其實，就詞彙方面來看，早在上世紀八十年代田先生就有“大華語”這方面的前瞻性思考，她於 1987 年中國語言學會第四屆學術年會上，就提出了現代漢語詞彙限定在北方方言為基礎詞匯是不足夠的，這很難反映出香港地區、澳門地區、台灣省以及海外華人社會中，因社會背景、文化背景差異所產生的詞彙變異情況。田先生從政治、經濟、科學、教育、社會生活等方面比較香港社會流通的詞語和內地社會所用的詞語之間的差異（田小琳，1987）。這完全可以說是社區詞的萌芽階段。

1993 年，在香港國際語文教育研討會上，田先生發表的論文（田小琳，1993）《現代漢語詞匯的特點》，首次提出了「社區詞」這一概念，在當時「社區詞」是一個嶄新的概念，與社會脈搏緊密相連，它打破了現代漢語一般詞彙來源的結構，為現代漢語詞彙來源開闢了新通道，為現代漢語詞彙的研究與應用增添了新的研究對象。

2009 年《香港社區詞詞典》（田小琳，2009）的誕生，可以說是社區詞研究的一個里程碑。如果在中國知網查詢「社區詞」這一關鍵詞，我們會發現，田小琳先生是第一位提出「社區詞」這個概念的。正像蘇新春所說的，田先生是第一位完成社區詞系統理論闡述的學者，這一理論的創見大大豐富了現代漢語詞彙理論的內涵（蘇新春，2020）。

社區詞可以說是現代漢語詞彙來源歷史性的創新和突破。它打破了現代漢語詞彙來源的固有框架。社區詞反映了原來五類詞（古代詞語、方言詞語、行業詞語、外來詞語和新造詞語）涵蓋不了的新現象。

除了社區詞的研究，田先生還有很多其他學術研究，如：句組句群與語法系統等方面的研究，也都取得了豐碩成果。

## 2.2 教材與教學

田先生在具體的教材與教學方面，也有著自己獨到的見解。她認為教材編寫對後代至關重要。因為教材內容關係到學習者對文化知識掌握得快慢的問題。田先生在《香港流通的詞語和社會生活》（田小琳，1989）一文中建議，小學漢字教學，要先學出現頻率最高的字詞。中國語文課本的教材編寫，首先要考慮到本地的實際。中學語文課本選材範圍要注意開放，內地教材可入選一定比例的港澳台及海外華人的名家名作，同樣，香港教材也要進入一定比例的內地作品，田先生認為，這樣有利於後代在語言上的溝通，以及思想上的交流。

## 二 啟迪後學

從田小琳先生的學術研究和個人經歷（田小琳，2020），我們不難發現兼容並包的思想深深地植根於田先生的理性思維當中，以致她可以在工農兵學商五行均能發光發熱。年屆耄耋的田先生，直到今天仍筆耕不輟，她照亮了後學的中國語文學術研究和教學之路。

### 1. 學術研究帶動後學

我們都知道，任何新事物的產生，都不可能是一帆風順的，「社區詞」也不例外，「社區詞」的提出，意味著打破了詞彙學相對穩定的知識框架，沒有堅實的理論支撐是無法站得住腳的。田教授隨後不斷發表學術論文，明確社區詞這個概念的內涵和外延，以及它在漢語詞彙中的位置（田小琳，1996）。闡述社區詞採用通行語素的構詞特點，社區詞蘊藏社區文化的語義特點等等（王寧，2016）。最終「社區詞」獲得學術界認可，進入了漢語語言詞彙學，納入《語言學名詞》詞典，整個過程歷經二十年。田小琳先生這種「發現問題——研究問題——解決問題」的科學研究過程，以及勤奮嚴謹的治學態度，是晚輩學習的榜樣。

自田先生提出「社區詞」這一概念之後，引起學術圈的廣泛關注，與「社區詞」相關的研究上百篇。各學者從不同的角度對社區詞進行深入的探討，有對九十年代漢語詞彙地域分佈進行定量研究的（陳瑞端、湯志祥，1999）；有研究普通話水平測試中如何對社區詞作出評判的（陳茜，2009）；有研究不同區域特有詞的（湯志祥，2005）；也有研究香港社區詞在內地傳播和擴散情況的（盛玉麒，2012），更有碩士、博士學位論文直接以社區詞為研究對象，對後學影響及大。

例如：趙青的碩士論文就是《香港社區詞在大陸使用情況研究》（趙青，2011），作者以香港社區詞在內地使用情況為研究對象，以《香港社區詞詞典》為語料基礎，研究香港社區詞在內地南北兩地報報紙的使用情況，分析兩地語詞存在差異和出現融通趨勢的深層次原因。再比如，田靜的博士論文是《基於〈全球華語大詞典〉的大華語社區詞研究》（田靜，2019），田靜對《全球華語大詞典》的詞語做了窮盡的統計分析，提出了「狹義社區詞」和「廣義社區詞」兩分說，「狹義社區詞」是指只在產生社區使用的社區詞；「廣義社區詞」是指同時使用於幾個社區，但還未在所有大華語社區中通用的詞語。另外，田靜建構出判斷大華語各語言社區之間遠近親疏關係的有效工具，具有很強的可操作性。蘇新春認為，田靜的研究是對社區詞理論研究的重要推進，大大加強了社區詞理論的覆蓋面與闡釋力（蘇新春，2020）。相信未來會有更多像田靜這樣的後起研究之秀。

## （二）言傳身教影響後學

無論是在正式的研討會，正式的講堂，還是普通的聚會聊天兒，田先生總能給我們帶來新的視角、新的觀點、正的能量，弘揚中華文化，可以說是潤物細無聲。

舉一個很小的例子吧，上個月香港恆生大學普通話水平測試，因疫情改為網測，所以負責人在微信建立的一個測試員群，首次網測非常圓滿，田先生發了一條大家意想不到的信息：“那帶著國徽的證書，是考生對國家的認同。”這句話如醍醐灌頂，是啊！國家語委頒發的普通話水平測試證書上，蓋有國徽印章，但我們平時卻沒有留意。田先生總能從一個較高的，宏觀的視角看問題，影響著周圍人的思想觀念……從這點兒小事，我們也可以覺察到，田先生從骨子裏散發出的那種愛國情懷。

我曾經收到于星垣老師饋贈的大作《香港推廣普通話精英錄》（于星垣，2005），于老師表示，這本書能順利編寫出版，為香港推普留下一些真實的史料，與田先生的鼓勵和耐心的詳細介紹分不開的。

總之，個人認為，田小琳先生的教育思想就是八個大字：兼容並包、有教無類。兼容並包可以讓人的思想開放，思維擴散，生發創新的火花；有教無類可以惠及社會不同階層的人士（田先生就有兩篇關於的士大哥學普通話的文章）。我想田小琳先生的這種教育思想，大概源於她對教育的使命感吧。

## 參考文獻

1. 馬毛朋、李斐（2020）《博學近思 知行兼舉——田小琳先生八秩榮慶文集》，封底，香港：和平圖書有限公司。
2. 田小琳（1995）香港普通話教學今後的任務，《云夢學刊》，1，83-86。
3. 田小琳（1996）試論 1997 與香港中國語文政策，《中國人民大學學報》，4，90-96。
4. 田小琳（2009）注重多方位培訓提高普通話水平測試成效，《首都師範大學學報》（社會科學版），S3，17-23。
5. 田小琳（1990）香港中學中文課程設置述評，《課程·教材·教法》，12，17-21。
6. 田小琳（2017）香港回歸二十年普通話教育面面觀，“回歸二十年香港普通話教育的回顧與前瞻”研討會。
7. 陸儉明（2019）樹立並確認“大華語”概念，《世界華文教學》，6，3-5。
8. 田小琳（1987）香港流通的詞語和社會生活，中國語言學會第四屆學術年會。
9. 田小琳（1993）現代漢語詞匯的特點，《語文和學習：九三國際語文教育研討會論文集》，頁 153-162，香港：香港教育署。
10. 田小琳（2009）《香港社區詞詞典》，北京：商務印書館。
11. 蘇新春（2020）田小琳先生與社區詞，《博學近思 知行兼舉——田小琳先生八秩榮慶文集》，頁 123-127，和平圖書有限公司。
12. 田小琳（1989）香港流通的詞語和社會生活，《雙語雙方言》，中山大學出版社。
13. 張志公（1993）《語文和語文教學》序言，山東：山東教育出版社。
14. 田小琳（2020）我的故事，《博學近思 知行兼舉——田小琳先生八秩榮慶文集》，頁 7-38，和平圖書有限公司。

15. 田小琳（1996）社區詞，《第五屆國際漢語教學討論會論文選》，北京：北京語言學院出版社。瀏覽網址：  
<http://www.huayuqiao.org/articles/tianxiaolin/txl04.htm>
16. 王寧（2016）《語言文字應用研究文集》序言，香港：三聯書店。
17. 陳瑞端、湯志祥（1999）九十年代漢語詞彙地域分佈的定量研究，《語言文字應用》，3，10-18。
18. 陳茜（2009）普通話水平測試與社區詞——以《香港社區詞詞典》為例，《第四屆全國普通話培訓測試學術研討會論文集》，頁 118，北京：語文出版社。
19. 湯志祥（2005）論華語區域特有詞語，《語言文字應用》，2，40-48。
20. 盛玉麒（2012）香港社區詞與當代漢語流通詞匯交集研究，《云南師範大學學報(哲學社會科學版)》，2，6-13。
21. 趙青（2011）香港社區詞在大陸使用情況研究，河北大學，碩士論文。
22. 田靜（2019）基於《全球華語大詞典》的大華語社區詞研究，廈門大學，博士論文。
23. 蘇新春（2020）田小琳先生與社區詞，《博學近思 知行兼舉——田小琳先生八秩榮慶文集》，頁 123-127，和平圖書有限公司，。
24. 于星垣（2005）《香港推廣普通話精英錄》，香港：鸞達文化出版公司。